

193246

TRIMET Automotive Holding GmbH  
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, n. 4  
70026 Modugno (Bari)  
Italien

Seite 1 von 1

Lieferschein

|                                       |                                                  |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------|
| UST-IDNr Lief<br>DE306685527          | Nr./ No.<br>18004453                             |
| UST-IDNr Kunde<br>IT04886850728       | Datum / Date<br>19.04.2018                       |
| Kunde<br>Customer<br>Client<br>101102 | Lieferant<br>Supplier<br>Fournisseur<br>91002733 |

|                                                                                                                                                |                                                                                 |                                  |                                                                |                                                                                        |                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Ihre Zeichen / Bestell-Nr. / Lieferplan-Nr. / Datum<br>Customer Identification / Order No. / Date<br>Référence client / N° et Date de la comm. |                                                                                 |                                  | Abschluss-Nr.<br>Additions<br>550003951501                     | Unsere Abteilung<br>Supplier Department<br>Department fournisseur<br>MP                | Hausruf<br>Tel. Ext.<br>Tél. Intér.                        |
| Versandart<br>Type of shipment<br>Mode d'expédition Truck                                                                                      | Frei<br>Paid<br>Franco                                                          | Unfrei<br>Unpaid<br>Port dû<br>X | Verpackungsart<br>Packaging<br>Mode d'emballage<br>siehe unten | Bruttogewicht kg<br>Gross Weight kg<br>Brut Poids kg<br>1.219,68                       | Nettogewicht kg<br>Net Weight kg<br>Net Poids kg<br>967,68 |
| Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition<br>GETRAG S.p.A.<br>Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien                     |                                                                                 |                                  | Werk-Nr.<br>Customer Factory<br>100                            | Empfangs- / Abladestelle<br>Unloading location<br>Lieu de déchargement (code)<br>14249 |                                                            |
| Pos.                                                                                                                                           | Tellenummer / Auftragsdaten<br>Customer Part No.<br>N° de pièce du destinataire |                                  | Menge<br>Piece<br>Quantité                                     |                                                                                        |                                                            |

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der  
TRIMET Aluminium SE / Niederlassung Harzgerode - Stand 01/2002 (s. Rückseite oder [www.trimet.de/AGB](http://www.trimet.de/AGB))

10 30452.01

90 Stück

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Benzin  
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3146.61  
Ihre Artikelnr 2510314661  
Werkstoff: Leg. 226  
HS-Code 76169910  
Country of Origin DE  
Gewicht (MTZ): 947,340 kg

180 180049  
520809 2555  
180180 452

Verpackung  
TBA-500002 DCT300 DAG FT  
TBA-501494 Basispalette HDPE  
Lieferung FCA-frei Frachtführer  
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

18 Stück à 0 Stück 198 kg  
3 Stück à 30 Stück 54 kg

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 90  
Quantità effettiva: 90  
Tipo Imballaggio: TERM. FORM.  
Quantità Imballi: 3  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: 23/04/2018  
Firma

|       | Eingangsvermerke | Mengenprüfung | Güteprüfung | Empfänger | Rechnungsprüfung |
|-------|------------------|---------------|-------------|-----------|------------------|
| Datum |                  |               |             |           |                  |
| Name  |                  |               |             |           |                  |

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

TRIMET Automotive Holding GmbH  
Aluminiumallee 1  
D-06493 Harzgerode  
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200  
harzgerode@trimet.de • [www.trimet.de](http://www.trimet.de)

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Thomas Reuther  
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166  
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416  
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE88 • DE88 8107 0000 0210 0162 00  
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

weiß = Exemplar für Auftragsgeber  
rosa = Exemplar für Absender  
blau = Exemplar für Empfänger  
grün = Exemplar für Frachtführer  
blanc = Exemplaire pour commettant  
rose = Exemplaire de l'expéditeur  
bleu = Exemplaire du destinataire  
vert = Exemplaire du transporteur  
wit = Exemplaar voor lastgever  
roze = Exemplaar voor afzender  
blau = Exemplaar voor geadresseerde  
groen = Exemplaar voor vervoerder  
blanco = Essemplare per committente  
rosa = Essemplare per mittente  
blu = Essemplare per destinatario  
verde = Essemplare per trasportatore  
white = Copy for orderer  
pink = Copy for sender  
blue = Copy for consignee  
green = Copy for carrier  
hvid = Exemplar for ordregiver  
rosa = Exemplar for afsender  
blaa = Exemplar for modtager  
grøn = Exemplar for beforderer

|                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br><b>GETRAG</b><br>GETRAG B.V. & Co. KG<br>Werk Bad Windsheim<br>Burgberheimer Straße 5<br>91438 Bad Windsheim |  | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE</b><br><b>INTERNATIONAL</b><br>15-003303<br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). |  |
| <b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br>Getrag S. ...<br>1606 ...                                                                                 |  | <b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br>Schwartzor GmbH & Co.<br>Internationale Spedition KG<br>Carl-Benz-Str. 23<br>D - 71034 Ludwigsburg<br>www.schwartzor-spedition.de                                                                                                                                                                                                                              |  |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br>Ort/Lieu<br>Land/Pays                                                                               |  | <b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)<br>S.C. LUCOS TRANSPORT<br>SEBES, Str. Vanători nr.1, bl. ...<br>R 16287355<br>AB 70 DPC LB SC 891                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Lieu et date de l'acceptation de la marchandise<br>Ort/Lieu<br>Land/Pays<br>Datum/Date<br>Werk Bad Windsheim                                 |  | <b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Réserves et observations des transporteurs<br>The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR. on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination.                                                                                                            |  |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente<br>Documents annexés<br>1 ...                                                                                                                                  |  | <b>19</b> zu zahlen vom:<br>A payer par:<br>Fracht<br>Prix de transport<br>Ermäßigungen<br>Réductions<br>Zwischensumme<br>Solde<br>Zuschläge<br>Suppléments<br>Nebengebühren<br>Frais accessoires<br>Sonstiges<br>Divers<br>Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer                                                                                                                                                                                     |  |
| <b>6</b> Kennzeichen u. Nummern<br>Marques et numéros<br>10 ...                                                                                                                              |  | <b>7</b> Anzahl der Packstücke<br>Nombre des colis<br>10 ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| <b>8</b> Art der Verpackung<br>Mode d'emballage<br>10 ...                                                                                                                                    |  | <b>9</b> Offiz. Benennung f. d. Beförderung<br>Désignation officielle de transport<br>10 ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| <b>10</b> Statist. Nummer<br>No. statistique<br>10 ...                                                                                                                                       |  | <b>11</b> Bruttogewicht<br>Poids brut, kg<br>10 ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <b>12</b> Umfang in m³<br>Cubage m³<br>10 ...                                                                                                                                                |  | <b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften<br>Instructions de l'expéditeur (formalités douanères et autres) Prescriptions particulières                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| <b>14</b> Rückerstattung<br>Remboursement                                                                                                                                                    |  | <b>15</b> Frachtzahlungsanweisungen<br>Prescription d'affranchissement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| <b>20</b> Besondere Vereinbarungen<br>Conventions particulières                                                                                                                              |  | <b>24</b> Gut empfangen<br>Réception des marchandises<br>Datum<br>Date                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| <b>25</b> Angaben zur Entladung der Endbestimmung<br>mit Grenzübergang<br>von 91438 Bad Windsheim bis ... km                                                                                 |  | <b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| <b>27</b> Amtliches Kennzeichen<br>Kfz<br>Anhänger                                                                                                                                           |  | <b>28</b> Benutzte Gen.-Nr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| <b>29</b> ...                                                                                                                                                                                |  | <b>30</b> ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |

Bei gelblichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rückfr. anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkennzeichen, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR.  
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.